



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Tuesday, 7 November 2023 – No. 77**

*One forty p.m.*

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**



Part 1  
**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Verchères on the following subject: *The 35th anniversary of Maison des jeunes de Saint-Amable.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *The 40th anniversary of Maison des jeunes L'Ouverture.*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *The 10th anniversary of the Les Amis de Saint-Fabien social club.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Respect for the rights of civilians in Gaza.*
- The Member for Plaines on the following subject: *Pétanque Mirabel, an organization with strong ties to the community.*
- The Member for Saint-Henri–Sainte-Anne on the following subject: *The anniversaries of the Montmorency and Côte-Saint-Paul apartment blocks.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *The 10th edition of the Journée québécoise pour la santé et le bien-être des hommes.*
- The Member for Mégantic on the following subject: *The Montignac Béliers – 50 years of school football.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Tribute to Ville de Louiseville.*
- The Member for Laporte on the following subject: *Underline school perseverance.*
- The Member for Vanier-Les Rivières on the following subject: *Recognize the work of caregivers during National Caregivers Week.*
- The Member for Iberville on the following subject: *Tribute to Association des Pompiers Auxiliaires de la Montérégie on its 25th anniversary.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     (a) **Papers**  
                     (b) **Reports from committees**  
                     (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (1) Bill 32  
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network  
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (2) Bill 35  
Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions  
Introduced by the Minister of Finance on **5 October 2023**
- (3) Bill 37  
An Act respecting the Commissioner for Children's Well-Being and Rights  
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on **26 October 2023**
- (4) Bill 38  
An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Cybersecurity and Digital Technology on **1 November 2023**

- (5) Bill 39  
An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on **2 November 2023**

*Committee Stage*

- (6) Bill 15  
An Act to make the health and social services system more effective  
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023  
Passed in principle on **31 May 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (7) Bill 22  
An Act respecting expropriation  
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 25 May 2023  
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 26 September 2023  
Passed in principle on **27 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
- (8) Bill 23  
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation  
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023  
Passed in principle on **13 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education
- (9) Bill 28  
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act  
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on 8 June 2023  
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 24 October 2023  
Passed in principle on **25 October 2023**, and  
Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

- (10) Bill 30  
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector  
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023  
Passed in principle on **12 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (11) Bill 31  
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing  
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 September 2023  
Passed in principle on **26 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Report Stage*

*Passage*

## **II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

- (12) Bill 190  
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (13) Bill 191  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (14) Bill 192  
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (15) Bill 193  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**

- (16) Bill 195  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (17) Bill 196  
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services  
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (18) Bill 197  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (19) Bill 198  
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (20) Bill 199  
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (21) Bill 390  
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process  
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (22) Bill 391  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**

- (23) Bill 392  
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses  
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (24) Bill 393  
An Act to combat food waste  
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (25) Bill 396  
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars  
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (26) Bill 397  
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services  
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (27) Bill 398  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (28) Bill 399  
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts  
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (29) Bill 490  
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly  
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**

- (30) Bill 491  
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test  
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (31) Bill 492  
An Act to combat waste  
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (32) Bill 493  
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (33) Bill 494  
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (34) Bill 495  
Anti-Farm Land Grabbing Act  
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (35) Bill 496  
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec  
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (36) Bill 499  
An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (37) Bill 593  
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation  
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (38) Bill 595  
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day  
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on **5 October 2023**

- (39) Bill 596  
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing  
Introduced by the Member for Ms. Dufour (Mille-Îles) on **24 October 2023**

*Committee Stage*

- (40) Bill 194  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023  
Passed in principle on **9 June 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

- (41) Bill 201  
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights  
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (42) Bill 203  
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Orders in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 28**, An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act (Order of reference given on 25 October 2023).

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation (Order of reference given on 13 September 2023).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### Orders of reference

#### Special consultations:

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly for the period 1 January 2015 to 31 March 2019 entitled : « Incursion au coeur du code d'éthique et de déontologie: de la théorie à la pratique » (Order of reference given on 31 October 2023).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 22**, An Act respecting expropriation (Order of reference given on 27 September 2023).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

- 68) Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) – **7 November 2023**  
To the Minister of Employment

In the 2022–2023 annual management report of the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, tabled in the National Assembly last September, we note on page 47 that the total number of employees in 2022–2023 is 7,211, which is 512 more than in the previous year's annual management report.

Given that the employees of the Ministère du Travail do not appear to be included in this statistic, can the Minister explain to us this considerable variance in the number of employees within her department?

- 69) Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) – **7 November 2023**  
To the Minister of Health

We recently learned, in an article published by La Presse on 25 September 2023, that the RAMQ confirmed that “lipodystrophy treatments using dermal filling agents for HIV patients are insured services within the meaning of the *Health Insurance Act*, since they are medically required”.

The article also mentions that talks have been going on for at least three years between the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, but that no agreement has been reached due to the treatment distribution issues. And yet, the article urges for the implementation of mechanisms for the distribution of the treatment in the public network!

The lipodystrophy syndrome was first described in a 1998 cross-sectional study aimed at documenting and specifying the bodily changes observed in a growing number of people under antiretroviral treatment (Carr et al., 1998).

We have known for a very long time that lipodystrophy causes irreversible bodily changes and that people with facial lipoatrophy live in precarious social, psychological and financial conditions. This situation leads to social disaffiliation, marked by a deterioration of social relationships and discrimination in employment. And since poverty makes access to dermal fillers difficult, it is a fact that people suffering from this condition have to turn to social assistance to meet their needs. Lastly, it must be said that all those affected by facial lipoatrophy, regardless of socioeconomic class, suffer discrimination in employment.

For too many years now, the HIV-AIDS movement has been reflecting on the issue of coverage for filler products, taking into account not only the indirect costs of facial lipoatrophy, but also the direct costs of this condition, which carries a heavy psychological burden. This burden leads to mental health problems and requires ongoing medical or even pharmacological treatment. In addition, there are the costs of the complications that can arise for immunocompromised individuals who undergo restorative treatment abroad or in conditions that endanger their health.

The time for reflection has passed. These filler products are not meant to embellish, but to correct the faces of people with facial lipoatrophy. Therefore, they are medically required and deemed necessary to correct this condition. In a society that promotes access to healthcare and inclusivity, this situation must be urgently reversed. With this in mind, I invite the Minister to understand that filler products are essential for reconstructing a lipoatrophic face, just as breast implants are essential for reconstructing the breast after a mastectomy.

My question to the Minister of Health is the following:

Does the Minister of Health commit to making lipodystrophy filler treatment available to HIV patients by 1 December 2023, on World AIDS Day?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**(a) 12 September 2023**

An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**